

工部局董事会 会议录

第十五册

上海市档案馆 编



上海古籍出版社

工部局董事会会议录

第十五册

上海市档案馆 编

编审委员会主任 张 乾

编审委员会副主任 史梅定

执 行 主 审 马长林

上海古籍出版社

THE MINUTES OF SHANGHAI MUNICIPAL COUNCIL

Volume XV

SHANGHAI MUNICIPAL ARCHIVES

Director of the Editorial and Examination Committee Zhang Qian

Deputy Director of the Committee Shi Meiding

Executive Finalizer Ma Changlin

Shanghai Classics Publishing House

工部局董事会会议录

THE MINUTES OF

SHANGHAI MUNICIPAL COUNCIL

(1902—1904)

At the General Meeting of the Council held in the Board
Room, No. 25, Kingsway Road, Singapore on Monday
the 2nd January, 1904, at 11.30 p.m. —

Present.

M. M.

Director.	Chairman.
W. H. Brown	
S. C. Harrison	
A. R. Harris	
F. F. Harris	
C. Mason	
E. Quakendish	
Sheridan	auditor
W. S. Bank	Secretary

Absent

R. Douglas

The Minutes calling the Meeting is taken as read.
 The Minutes of last Meeting are read, confirmed signed by
 the Chairman and passed for publication.

Departmental Reports — The following are submitted:—

Cash statement for past week
 Reports of prisoners apprehended.
 Police Duty Reports.

Nursing Home — The Council is informed of the result of a
 personal inspection of the Home by Messrs Bayne and Inglis
 who profess themselves thoroughly satisfied with all the
 internal arrangements and general management of the Institu-
 tion. Certain minor defects which came to their notice will
 form the subject of a special report by the Matron, but
 they are of opinion that there is nothing in the management
 of the Home which calls for action by the Council.

Do Public Memorial Picture — Letter from Mr W
 Drummond informing the Council that the picture of
 Her late Majesty Queen Victoria, painted to his order for
 presentation to the Home has now arrived, and he requests
 that it may now be placed therein in a suitable position.

The Council records its appreciation of Mr Drummond's action
 in this matter, and directs that a suitable reply be forwarded
 to him for subsequent publication in the Minutes.

Dogs — The Chairman alludes to a recent case of rabies which
 has come to his notice, and in reference thereto it is decided
 that instructions be given to the Police to shoot at un-
 muzzled native dogs found at large in the Settlement.

Public School — The Educational Committee's recommendations
 on the subject of the Annual Grant in Aid are submitted
 and, after discussion, it is decided to include the sum of £
 10,000, asked for, in the Budget for 1902; at the same time
 the Committee is to be informed that the Council disapproves
 any idea of making such sum an annual charge on the
 public funds, and looks to the Committee to use every effort
 by reducing expenditure and increasing the School's revenue
 to make the institution self-supporting at an early date.

A further recommendation is made in the matter of provision
 of books for scholars, which in the Council's opinion should
 not properly be supplied from the public funds. It is
 suggested

suggested that, while raising the general rank of education, a reduction might be made in certain cases to pupils whose parents are in hard circumstances, and in this connection the Educational Committee is to be requested to forward a comparative statement showing the number of scholars and the fees involved during the past five years.

211/ 664 Mr. King's Mills' Disputed Cases — The report by the Engineer on the present position of the Council as regards U.S. Lots 827 & 828, registered in the name of Mr. King's Mills, is submitted. The alternative proposals for dealing with this matter consist either of awaiting the result of action by Messrs. Jardine, Matheson & Co's agents at the British Consulate, or of requesting Mr. King's Mills to submit the question at issue to arbitration. The Council decides in favour of adopting the former alternative.

Fire Department — A letter by the Secretary of the Fire Commission is read giving the names of the five gentlemen representing the different Companies of the Fire Department who have won the Council's presentation cups during the past year.

659 Letter from the Fire Commission is submitted, recommending the re-election of Mr. L. Moore as Chief Engineer for the ensuing year.

150/ Turkish Little Supply — The Secretary states that the British Consul has informed him unofficially that this matter will receive the attention of the Consular Body at its next meeting, and the Council will thereafter be informed of any action taken. On view of this communication, the Council decides not to avail itself at present to a proposition made by the Turkish Secretary to send a Munawwir emissary with a Turkish Deputy to interview the Han Shah Shah in regard to the question at issue.

Mixed Court Case — The Secretary is directed to see the British Consular on the subject of the case referred to in the former report of the 1st December, in which, according to the report of Inspector Burke, one of the defendants, Silva Smith, was treated with gross injustice.

The Council considers that action can only be taken in the matter should the Consular see fit to request it.

Finance — The Council receive at the request of the agents of the Finance Department, to instruct the Police to ascertain at once, and date the happy returns over the Garden and Krong-see Bridge, the information when contributed to be published in the Council Minutes.

Annual Election — The Council inform of the date named in the usual letter to the Mayor for the Annual Election of Councilors, viz. 24. and 25th January.

Budget of 1902 - License — The revised forms for Licenses of Jurisdiction - owners, foreign liquor sellers, and Restaurants are approved by the Watch Committee, are submitted for the Council's formal approval, and passed. It is noted with regard to the two latter licenses that under both categories hereafter with the establishment of uniform fees, all foreign concerns will be required to have their licenses countersigned by their respective Consuls, and all natives to deposit the necessary amount of security in cash.

Agreement with Gas Company — The Council is informed that the Directors of the Gas Co. are prepared to renew the existing agreement for one year without modification, and instructions are accordingly issued to prepare the document for signature.

Rifle Association — The Mayor Commanding having reported that there is ample room in the Municipal Armory for storage of the Association's ammunition, it is decided to leave the arrangements in this matter in his hands.

Kiangse Road Widening - Cantonment Adh. 11.3 — The Engineer's report in connection with the building plan submitted on 21st November by Mr. J. David Sassoon, Esq. points out that the Building Regulations are not complied with in certain particulars. After discussion and examination of the plan it is decided that the rules relating to the erection of fire walls and ventilation, must be fully complied with, and the Engineer is to communicate with the applicants accordingly.

Yang King Paung Creek — The Chairman in the course of an informal discussion takes the sense of the meeting for the information of the Chairman of the Truck Council on the question of the proposed filling in of this waterway. As a result of this discussion, Mr. Sassoon is requested to intimate to the Truck Council that this Municipality is not

which in favour of undertaking the work.
The Meeting then adjourns.

John Forester
Chairman

J. Stant
Secretary

At the general meeting of the Council held in the Board Room
No. 23, King's Road, Shanghai, on Thursday, the
17th January, 1902, at 4.30 P.M. —

Present:

M. M.

J. Forester, (Chairman)
 W. G. Bayne
 W. C. Hardoon
 R. Angus
 H. R. Kinnear
 F. F. Livers
 C. Menzer
 E. Quackenbush
 Secretary,
 Assistant Secretary.

and the

Mr. Forester calling the meeting is taken as read.

The Minutes of last meeting are read, confirmed signed by the
 Chairman and passed for publication.

Departmental Reports — The following are submitted:—

Cash Statement for past week.

Return of prisoners apprehended
 Police Daily Reports.

Health Officers for December.

The Minutes of the Works Committee are read and confirmed.

Sealing

Dealing with the question of the Extraordinary Budget, the figures, especially those referring to Road Extension works, are discussed by the Council. The Finance Committee concurs in the suggestion that the Special expenditure on road works in the Western District should be divided into two appropriations of one hundred thousand each, and this amount will accordingly form the subject of a special resolution at the Annual Meeting of Ratepayers this year.

Reserve Garden Hob-houses — It is decided to order the entire quantity of materials required for these buildings from Home.

Engineer's Payments Book — The Chairman refers to the omission of the Works Committee's remarks on the subject of the Country Lime-house and informs the Council of the facts of that case. Referring to the fact that the Committee disapproved of the erection of the proposed building on the 15th November, and that payment for the same is now entered in the Engineer's book, he enquires at what date the construction of the building was actually commenced.

Curonian Cemetery — The Chairman explains the nature of the misunderstanding in the Engineer's office which has involved the Council in an unauthorized expenditure of over eleven hundred dollars. It is decided that Mr. Samson must be required to make good at least \$615, the amount of the debt for which amount he admits liability; and in the meanwhile no further assistance of any sort is to be rendered by the Engineer's Department to the Cemetery Trustees.

Footpath at the Rugby — Letter from the Senior School for want of translations of Tucker's disputes on this subject is submitted; the Council regards it as unsatisfactory and decides that steps be now taken to carry out a suggestion, recently verbally made by the Tachai's Vicarary viz that one of the Tachai's Deputies should visit the Naahie District accompanied by an employee of the Council, to investigate matters on the spot and endeavor to arrive at some satisfactory settlement of the difficulty.

Storage of Ammunition — The Council takes note of an official communication, forwarded by the Major Commanding from

from the Town Staff Office is the British Consulate, in which, the Armory and the Central Police Station, condemned as utterly unsuited for the storage of fire-arms and powder, and generally as failing to comply with the military regulations drawn up for such buildings. The Council refers the matter to the Works Committee, understanding that the Major Commanding has been requested to forward, without delay, some practical and definite suggestions as to provision of a suitable site for a new Armory.

Police - Chinese Studies - The Council is informed of the results of the recent examination of the Senior Police classes, conducted by the Secretary, results which on the whole, can only be regarded as unsatisfactory and not of a nature if continued to justify the present bonus system. It is agreed that a further examination, under similar conditions will be held on the 27th March next, and upon the results thereof the Works Committee will decide what changes in tuition and bonuses are advisable, unless distinct improvement is shown in the meanwhile. In this connection a letter from the Rev. Mr. Ferguson, written in New York, is submitted, in which he expresses the hope that upon his return to Shanghai he may continue to act as examiner. The Council decides that, having regard to the existing conditions of affairs, it will be best to leave these examinations to be conducted by the Secretary in future.

Staff - Daniel Webster Dizen - The case of this employe, referred to the Council by the Finance Committee, is considered and it is decided that while inadvisable to make any further pecuniary advances to Mr. Dizen, his case is a good one to be taken into consideration with a view of obtaining for parents in poor circumstances a reduction in the cost of education at the Public School. As soon as the Educational Committee's reply on this point is received, the matter will be further considered by the Finance Committee.

Do - Electrical Department - As the result of an application from Mr. Attridge, the Council agrees that he shall in future be officially designated as Municipal Electrical Engineer, instead of Superintendent.

Staff S. V. C. Working Room. — The recognition of certain facts set forth by Sergeant Major Arch as the result of a misunderstanding which arose out of verbal communications to him from the Major Commanding the Council authorises an increase in his salary of £5 per annum, calculated to compensate him for the amount to which he consigned himself entitled from the sale of carbon ink the Spec. Imp.

Sec. Office — The Council Medical Officer having reported that Tax Collector Cummings is unfit for duty and should take leave if absent, the Council authorises leave to this employ for 4 months on full pay with return pass on an ordinary P.D. rate, 2^d class.

Sec. Banking Bank — Upon the recommendation of Stanley the Council authorises that the Inspectors of the Health Department shall be henceforward granted the privilege of depositing their funds in the Municipal Banking Bank.

Licensing of Taverns — The Council directs that rules similar to those taken last year shall be adopted in regard to notification and procedure of the licensing of hotels and taverns.

Assault on Police — Letter from Mr E. Nelson is submitted, giving his explanation of the recent assault committed by himself on a Police Constable. After full discussion of the case it is decided to allow the summons against Mr Nelson to be withdrawn, on the understanding that he pays £10 towards local charities and if a conviction is reached to the Police.

Foreign Troops — It is decided to communicate with the Colonel commanding the Beluchis Regiment, and to inform him that in view of the permanent nature of existing military occupation, the Municipality will cease hereafter to pay on behalf of the troops certain sums of expenditure hitherto supplied for sundry and other works out of Municipal funds on behalf of the foreign garrison.

Local Commission — Letter from the Chairman of the Commission is submitted, intimating that the Native Building rules as revised and published are formally approved by the Commissioners.

Sec. Member for 1902 — Upon the motion of the Chairman seconded by Mr Bayne, it is decided to elect Mr George Mc Bain to be the Council's nominee on the Commission.

Commission for 1904, the Secretary is directed to convey this resolution to Mr McBoon, and to express the Council's hope that he will consent to serve.

15 Change of Name — At the request of the residents in the South China near Road, the name of that place is changed to "Keweenaw Road". At the same time, notice is to be given for the substitution of a new convenient name in the case of the Sih-King-Loway-Son Road.

10 Shanghai Volunteer Corps — The Major Commanding notifies the resignation, on leaving Shanghai of Captain Lanning of the Customs Company. In acceptance of this resignation, the Secretary is directed to express the Council's appreciation of Captain Lanning's services to the Corps.

11 Fire Department - Club Station quarters — At the request of the foreman of the Wicktheloooy and Deluge Companies it is decided to sanction the use of a portion of the recently erected quarters for firmen as mess rooms for these companies on the understanding that such rooms are paid for at the same rate as the bed rooms.

The Meeting then adjourns.

John Forster
Chairman.

John Forster
Secretary.

At the general Meeting of the Council held in the Grand Room
to St. George Road, Singapore, on Thursday, the 14th of
January, 1892, at 11 O'Clock. —

Present.

N. M.

President. & Chairman.
 Mr. B. M.
 Mr. Harrison.
 Mr. Smith.
 Mr. R. M.
 Mr. J. M.
 Mr. H. M.
 Mr. J. M.
 Secretary. and the
 Assistant Secretary.

The Minutes of the last Meeting is taken as read.
The Minutes of last Meeting are read, confirmed, signed by the
Chairman, and ordered to be published.

Of Substantial Reports. — The following are submitted: —
 French Statement of the work.
 Return of Prisoners of War.
 Police and Reports.
 Summary of Cases for Decision.
 White Prisoners.

Mr. C. Commission. — The Council is informed that the
 Mr. B. M. has accepted the position of the Council's Member
 on the Commission.

Mr. J. M. Dues. — Mr. Secretary states that having consulted
 the Secretary of the French Council and the Commission of
 Customs, these gentlemen have expressed the opinion that it
 will be generally advisable and advantageous that the
 present agreement should be regarded as in force and binding
 upon the three parties thereto, for the future, subject to revision
 at any time upon a years notice being given. The Council
 authorizes that steps be taken to arrange the matter ac-
 cordingly. A discussion takes place as to the present state
 of affairs which are given by the Customs, as the result
 of which it is resolved that, unless called for in
 resolutions

resolution of the Council, no change is at present
 advisable in the system or in the rate, of taxation.
Enquiry of Boundary Stones — In regard to the Council's
 decision to bring a bookcase of preservation of a house
 corner, for reference to Council with Legal Regulation No. 11,
 the French Committee, the opinion, now expressed by the
 British Consulate General, is to the effect that it is
 inadvisable in the first instance that a Municipal Notification
 be issued, drawing the attention of local owners and agents
 to the Regulations, and naming a period within which they
 are to comply with the result, in proceedings. The Council
 authorizes the issue of such a notification, on the under-
 standing that legal proceedings, with a view to the
 enforcement of the erection of boundary stones.

No 1512

Vehicle Inspector — Upon the recommendation of the
 French Committee, the Council sanctions the transfer of the
 Vehicle Inspector and his duties to the Police Depart-
 ment, it being understood that these duties will be
 more efficiently and usefully performed as the result of
 such change.

Yuen-Suk Road Widening — The Works Committee
 having been informed that since the decision recorded on
 this subject in the last Works Minutes, information has
 been received by the Engineer to the effect that Mr. Wheelock
 properly will be used for the erection of Chinese houses.
 An amicable offer, based on the decision of the same
 Committee in the case of the Yehung Road widening, has
 therefore been made to Mr. Wheelock's agent.

832

Municipal Road — Correspondence relating to the proposed
 appointment of Inspector Hennessey from the Indian States
 to replace Mr. Mearns, recently resigned, is submitted, after
 discussion of the matter, in regard to which the Works
 Committee is divided, it is resolved to offer Mr.
 Hennessey the post of Inspector under a three years agree-
 ment, on the distinct understanding that the terms of his
 engagement and the duties attached to the post will
 be such other than those in Mr. Mearns' agreement.

25

19

+ &c. Marked for removal labour — The Council
 decides that these structures must be removed in con-
 formity.

68

ferently with the recent decision respecting Agricultural
machines, to be replaced by a wooden bin, and
of a transportable nature.

Municipal Report - Council Action - Certain facts and figures
referring to the management of Council labor and the financial
results thereof for the past year having been laid before
the Council, Mr. Digby proposes that the Secretary be in-
structed to write, especially to Major Mackenzie and to state
that in the Council's opinion, the past and present conditions
of affairs in respect to the general supervision and
management of the job leave much to be desired -
A closer and more business-like supervision by the Sub-
committee is necessary, and some explanation is required in
regard to the unsatisfactory financial results of the labor
during the past year.

Election of Councilors - Letter from Mr. Especk is sub-
mitted, written under instructions from a meeting of American
Nationalists, in which the Council is requested to nominate
Mr. J. P. Bell as the representative of the American
Community on the Council for the ensuing year. Having
the fact that a subsequent communication was received from
Mr. Bell, requesting that his name be withdrawn from the
list of nominees it is decided that an intimation to this
effect will be sufficient reply to the Especk letter.

Mixed Work Reform - Mr. James Mackenzie, Special Commissioner
for Great Britain, to undertake Treaty revision, having
officially requested the Council to designate a member for an
official to discuss with him questions relating to pro-
posed reforms at the Mixed Work, the Council instructs
the Secretary to undertake this and also to afford Mr.
James Mackenzie all possible information on the subject.

Maughlin's Volunteer Corps -illery - Letter from the
Major-Commissioner is submitted -herewith recommendations
from the Officer Commanding the Militia in which it is
suggested that this unit be divided into two sections
one to consist entirely of Field-guns and the other of
Maxims. The Council sanctions the proposed change
calculated to make for increased efficiency in the Corps.
Traffic Reports recently dated for at the request of the Council
reports.

